

LA DOCUMENTAZIONE DELL'UNIONE EUROPEA

Come ci si può documentare sull'UE?

Il modo più veloce per documentarsi sull'UE è la consultazione del sito ufficiale dell'Unione europea (<http://europa.eu>), dal quale si può accedere alle varie sezioni: informazioni, politiche e attività, pubblicazioni e documenti. In quest'ultima sezione si può accedere alle banche dati che riguardano la legislazione dell'Unione europea, le statistiche e le pubblicazioni ufficiali. Ognuna di queste banche dati ha un proprio sito internet, accessibile gratuitamente.

Altro riferimento utile, all'interno del sito ufficiale dell'UE, è la sezione dedicata alle "pubblicazioni e documenti": http://europa.eu/documentation/index_it.htm

Che cos'è e cosa fa l'Ufficio delle Pubblicazioni dell'UE?

L'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea è un organismo interistituzionale che si occupa dell'edizione delle pubblicazioni delle istituzioni dell'UE.

L'Ufficio delle pubblicazioni pubblica quotidianamente la **Gazzetta ufficiale dell'Unione europea** nelle 23 lingue ufficiali dell'UE (Vedi scheda "il multilinguismo nell'Unione europea" e scheda "la normativa dell'Unione europea").

Fa inoltre da editore o coeditore di pubblicazioni nel quadro delle attività di comunicazione delle istituzioni.

L'Ufficio offre anche servizi on-line tramite i quali è possibile accedere gratuitamente a informazioni riguardanti:

- il diritto dell'UE (banca dati EUR-lex)
- le pubblicazioni ufficiali (EU Bookshop)
- gli appalti pubblici (banca dati TED)
- la ricerca e lo sviluppo (banca dati CORDIS)

Esistono statistiche dell'UE?

Sì e sono svolte principalmente da **Eurostat** e da **Eurobarometro**. Eurostat è l'ufficio statistico dell'Unione europea, situato a Lussemburgo. Il suo compito è fornire statistiche a livello europeo

che rendono possibili confronti tra Stati e regioni. Le statistiche di Eurostat riguardano vari argomenti, come ad esempio economia, industria, agricoltura, ambiente, trasporti, scienza e tecnologia. Eurobarometro è il nome con cui si conosce il servizio offerto dalla Commissione europea, istituito nel 1973, che analizza le tendenze dell'opinione pubblica in tutti gli Stati membri e i Paesi candidati. I sondaggi riguardano argomenti di grande importanza per i cittadini europei come l'allargamento dell'UE, la situazione sociale, la salute, la cultura, l'ambiente, l'euro, la difesa.

Che cos'è Europe Direct?

Europe Direct è una rete composta di centri di informazione presente in tutta l'UE e comprende uffici che si occupano di comunicazione, forniscono risorse e mettono in contatto organizzatori di eventi e relatori. La rete, lanciata nel 2005 attraverso un invito pubblico a presentare proposte, agisce come intermediario tra l'Unione europea ed i cittadini a livello locale. Essa consiste in 480 centri d'informazione sull'UE in ogni paese dell'Unione, 400 centri di documentazione presso le università e i centri di ricerca europei e 400 relatori esperti (Team Europe) disponibili a partecipare a eventi e scrivere articoli per la stampa.

Quali sono gli obiettivi della rete?

Gli obiettivi della rete sono i seguenti:

- permettere ai cittadini di ottenere *informazioni, consulenze, assistenza e risposte* a domande sulle istituzioni, la legislazione, le politiche, i programmi e le possibilità di finanziamento dell'Unione europea;
- promuovere attivamente a livello locale e regionale il *dibattito pubblico* e l'interesse dei media sull'Unione europea e le sue politiche;
- collaborare con il mondo della scuola e della società civile per sensibilizzare i cittadini delle aree interessate ai temi della cittadinanza e dell'unificazione europea;
- consentire alle istituzioni europee di *migliorare la diffusione di informazioni* adattate alle necessità locali e regionali;
- offrire ai cittadini la possibilità di *comunicare con le istituzioni europee*, in forma di domande, pareri e suggerimenti.

In cosa consiste l'attività della rete Europe Direct?

I centri di informazione e di documentazione Europe Direct, offrono servizi adattati alle esigenze locali, grazie ai quali i cittadini possono ottenere informazioni, orientamento, assistenza e risposte a domande sulla legislazione, le politiche, i programmi e le possibilità di finanziamento dell'Unione europea. A tal fine ogni centro Europe Direct:

- fornisce ai cittadini un servizio immediato di risposte alle loro domande, anche attraverso un servizio di documentazione e di accoglienza del pubblico;
- offre una vasta gamma di pubblicazioni, opuscoli e guide gratuiti su come funzionano le istituzioni dell'Unione europea, i Trattati su cui si fonda, gli atti legislativi che produce e attua di concerto con i Governi nazionali, le principali politiche comuni, le opportunità di finanziamento per enti, imprese e organizzazioni della società civile, anche in collaborazione con le altre reti europee, presenti nel territorio locale (vedere anche la scheda "Enterprise Europe Network");
- fa conoscere a livello locale e regionale le politiche e i programmi dell'Unione diffondendo informazioni, pubblicazioni e documentazione (rendendoli disponibili nei propri locali o distribuendoli nel corso di fiere, esposizioni e seminari a carattere locale o regionale), organizzando eventi, informando e collaborando con i media;
- si impegna in modo propositivo per promuovere la partecipazione locale e regionale ai programmi comunitari;
- promuove attivamente il dibattito locale e regionale sull'Unione europea e le sue politiche;
- consente alle istituzioni europee di migliorare la diffusione di informazioni adeguandole alle necessità locali e regionali;
- ove necessario, orienta le richieste del pubblico verso altre fonti di informazione più specializzate.

Quali sono le attività e gli obiettivi specifici dei Centri di documentazione europea?

I Centri di documentazione europea sono istituiti dalla Commissione europea presso le università e le istituzioni di insegnamento superiore di tutti i Paesi membri e di alcuni Paesi terzi;

Nell'intento di aiutare le università e le istituzioni di insegnamento superiore e di ricerca a promuovere e a sviluppare l'insegnamento e la ricerca sull'integrazione europea e di contribuire, con lo scopo di accrescere la trasparenza, a far conoscere le politiche dell'Unione europea a tutti i

cittadini europei anche esterni al mondo universitario, i Centri di documentazione europea mettono a disposizione le fonti informative sull'Unione europea agli studenti, professori e ricercatori del mondo accademico e del pubblico in generale; informano, in sinergia con le altre reti della Commissione, sulle politiche dell'Unione; diventano un punto chiave d'informazione sulle istituzioni e le politiche dell'Unione nelle università.

A tal fine essi dispongono della gran parte della documentazione cartacea ed elettronica prodotta dalle istituzioni comunitarie e la rendono accessibile al mondo accademico e al "grande pubblico".

Chi può e come si accede ai servizi dei Centri di informazione Europe Direct?

I servizi dei centri di informazione sono gratuiti e sono rivolti al vasto pubblico, ovvero a chiunque vi abbia interesse. Il personale dei centri risponde alle domande poste dal pubblico in prima persona, al telefono o via e-mail. Per inoltrare una domanda via e-mail basta compilare l'apposito modulo che si trova sul sito Europe Direct (<http://europa.eu/europedirect>). Sullo stesso sito è inoltre possibile trovare il centro di informazione Europe Direct più vicino. In Italia sono attualmente operativi 48 Centri Europe Direct

In cosa consiste l'attività dei relatori esperti?

Questi esperti sono formati in modo da essere in grado di guidare, su invito, interventi, workshop o dibattiti in occasione di fiere o conferenze o presso organizzazioni (scuole, ONG, imprese, ecc.). Possono inoltre rilasciare interviste e scrivere articoli per i media.

Con chi collabora la rete Europe Direct?

Ogni antenna coopera con altre Reti di informazione e di sviluppo locale, nazionali o comunitarie, attive nella stessa regione e in altri Paesi dell'Ue. Ogni centro opera poi, a livello locale, in stretta collaborazione con diversi soggetti istituzionali del settore pubblico, privato e del non-profit, e con le altre reti europee presenti a livello locale, per assolvere, al meglio, al proprio compito di informare e comunicare tutti gli aspetti legati alle politiche e azioni dell'Unione europea. E' proprio

questa doppia dimensione, europea e locale, a caratterizzare l'ampio valore aggiunto della Rete d'informazione Europe Direct.

Oltre ad essere un punto di riferimento europeo per i cittadini, in che modo la rete contribuisce all'operato dell'Unione europea?

Al fine di svolgere la doppia funzione di riferimento europeo per i cittadini e di riferimento locale per l'Unione europea, ogni antenna fornisce regolarmente un feedback alle istituzioni europee, comunicando loro le domande più salienti, i pareri e i suggerimenti, le preoccupazioni e le osservazioni dei cittadini su qualunque aspetto dell'operato dell'Unione che li tocchi direttamente.

In evidenza

Le domande inoltrate via e-mail compilando l'apposito modulo reperibile sul sito ufficiale della rete Europe Direct possono essere poste in qualsiasi lingua ufficiale dell'UE. La risposta verrà fornita nella lingua scelta. Per ottenere una risposta rapida, è tuttavia consigliabile indicare anche una seconda lingua.

Uno strumento particolarmente utile per ottenere informazioni veloci è utilizzare il servizio Chat offerto sul sito web dell'Unione europea e disponibile in inglese, tedesco o francese dalle ore 9.00 alle ore 18.30, giorni lavorativi.

Per approfondire:

http://europa.eu/europedirect/index_it.htm

<http://europa.eu> – sito ufficiale dell'Unione europea

http://europa.eu/europedirect/index_it.htm – Europe Direct

http://publications.europa.eu/index_it.htm – Ufficio delle Pubblicazioni ufficiali dell'UE

<http://eur-lex.europa.eu/> - banca dati EUR-lex

<http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site> – EU Bookshop

<http://ted.europa.eu> – banca dati TED

http://cordis.europa.eu/home_it.html – banca dati CORDIS

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home> – Eurostat

http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm - Eurobarometro